
Westfalia®



Originalanleitung

18 V Akku-Druckluftpumpe

Artikel Nr. 87 75 82



Original Instructions

18 V Cordless Air Pump

Article No. 87 75 82

CE



Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



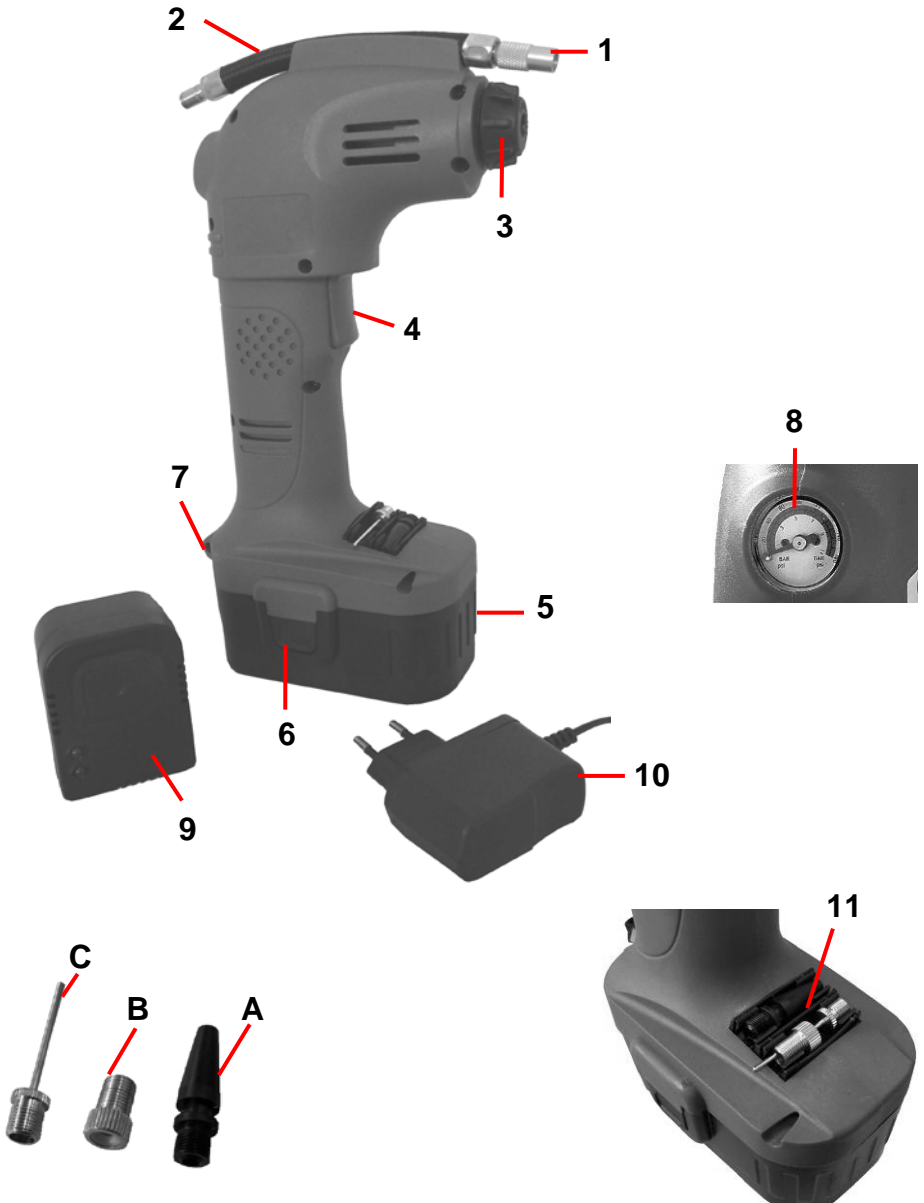
Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.



Übersicht | Overview





Übersicht | Overview



1	Ventiladapter	Valve Adapter
2	Druckluftschlauch	Pneumatic Hose
3	Überwurfmutter	Box Nut
4	EIN-Taster	ON Button
5	Akku	Battery
6	Akku-Befestigungsklemme beidseitig	Battery Retaining Button on both sides
7	Trageschlaufe	Strap
8	Druckanzeige	Pressure Gauge
9	Ladegerät	Charger
10	Netzteil	Power Supply Unit
11	Zubehörablage	Adapter Tray

A	Großer Adapter	Big Adapter
B	Reifenadapter	Tyre Adapter
C	Balladapter	Ball Adapter



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	Seite 2
Vor der ersten Benutzung	Seite 12
Laden des Akkus	Seite 12
Benutzung	Seite 12
Druckangaben	Seite 13
Aufpumpen von Fahrzeugreifen.....	Seite 13
Aufpumpen anderer Produkte.....	Seite 13
Wartung, Reinigung und Lagerung	Seite 14
Entsorgen defekter Akkus.....	Seite 14
Technische Daten.....	Seite 15



Table of Contents

Safety Notes	Page 4
Before first Use	Page 16
Charging the Battery	Page 16
Operation.....	Page 16
Pressure Guidelines	Page 17
Filling Vehicle Tyres.....	Page 17
Filling other Items with Air.....	Page 17
Maintenance, Cleaning and Storing	Page 18
Battery Disposal	Page 18
Technical Data.....	Page 19



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bitte legen Sie diese Bedienungsanleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Es kann zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.
- Lassen Sie die Akku-Druckluftpumpe nicht von Kindern oder sonstigen zu beaufsichtigenden Personen benutzen.
- Die Druckluftpumpe ist nicht zum Aufpumpen von Lkw, Traktorreifen, großen Pkw-Reifen oder anderer großvolumiger Gegenstände gedacht. Die Druckluftpumpe ist nur für den Hausgebrauch und nicht für professionellen Dauereinsatz bestimmt. Benutzen Sie für solche Gegenstände als Ergänzung eine Volumenpumpe, die den nötigen Luftstrom liefern kann.
- Achten Sie darauf, dass sich bei längerer Benutzung die Akku-Druckluftpumpe bzw. die Anbauteile erwärmen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Richten Sie die Luftauslassöffnung nicht gegen Menschen und Tiere, da die Druckluftpumpe einen hohen Luftdruck erzeugt.
- Es darf keine Flüssigkeit, Schmutz oder Sand, in das Gerät eindringen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze der Akku-Druckluftpumpe frei bleiben, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Druckluftpumpe nicht länger als 10 Minuten, lassen Sie die Pumpe danach ca. 15 Minuten abkühlen. Es kann bei längerem Einsatz zu Überhitzung und zu bleibenden Beschädigungen kommen. Die Umgebungstemperatur darf 40° C nicht überschreiten.



Sicherheitshinweise

- Setzen Sie die Druckluftpumpe keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder hoher Feuchtigkeit aus.
- Ein zu hoher Druck kann den aufzupumpenden Gegenstand platzen lassen. Kontrollieren und beobachten Sie daher den Druck und den Gegenstand beim Aufpumpen.
- Die Druckangaben des Manometers sind Anhaltswerte. Kontrollieren Sie den Druck mit Hilfe eines geeichten Luftdruckmessers nach.
- Zerlegen Sie die Akku-Druckluftpumpe nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Die Pumpe enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile.
- Entfernen Sie bei Nichtbenutzung, Wartung und Reinigung bzw. Zubehörwechsel den Akku von der Druckluftpumpe.

Sicherheitshinweise zum Akku, zum Netzteil und zum Ladegerät

- Verwenden Sie nur den beigegefügte Akku in der Druckluftpumpe.
- Halten Sie den Akku, wenn Sie ihn nicht benutzen, fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit der Haut, spülen Sie diese mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Führen Sie einen defekten oder unbrauchbar gewordenen Akku einer Batteriesammelstelle zu.
- Werfen Sie den Akkublock niemals ins Feuer oder Wasser, es besteht Explosionsgefahr!
- Tauschen Sie einen defekten Akku (z. B. defektes Gehäuse) gegen einen neuen Akku aus.
- Das Netzteil und das Ladegerät sind nur für dieses Gerät bestimmt. Laden/Betreiben Sie keine anderen Geräte mit



Sicherheitshinweise

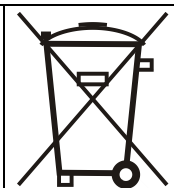
diesem Netzteil und dem Ladegerät. Laden Sie den Akku nicht mit anderen Netzteilen.

- Setzen Sie das Netzteil nur am 230 V~ Stromnetz ein.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Netzteils und des Ladegerätes, sowie vor jeder Reinigung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Laden, betreiben und lagern Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10° C und 40° C.
- Netzteil und Ladegerät sind für den Einsatz bis 2000 m über Meereshöhe ausgelegt.
- Schützen Sie den Akku, das Netzteil und das Ladegerät vor Feuchtigkeit. Laden Sie den Akku nicht im Freien.
- Behandeln Sie den Akku mit Umsicht, lassen Sie ihn nicht fallen und setzen Sie ihn weder Druck, anderen mechanischen Belastungen oder extremer Hitze und Kälte aus.
- Öffnen und reparieren Sie den Akku, das Netzteil oder das Ladegerät nicht. Im Falle eines Defektes lassen Sie Reparaturen nur von einem Elektrofachmann durchführen oder wenden Sie sich an unseren Kundenservice.



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

Sie können sie kostenlos an uns zurücksenden oder bei örtlichen Geschäften oder Batteriesammelstellen abgeben.





Safety Notes



Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- This manual belongs to the product; it contains important information regarding handling and use of the unit. Please pass it along when handing the product over to a third party.
- Dispose of the packaging materials carefully; do not leave the plastic bags in the range of children; they might become a dangerous toy.
- Do not have the unit operated by children or persons in need of supervision.
- The air pump is not designed for inflating truck or tractor tyres, or large car tyres or other large-volume items. The air pump is only intended for domestic use and not made for professional, continuous operation. To inflate these items, please use a suitable inflator in addition.
- Keep in mind that parts of the unit can become very hot during use. There is risk of burns!
- Do not point the air outlet towards people or animals. The air pump forms high pressure.
- Do not allow liquids of any kind, dirt or sand to enter the unit.
- Keep the ventilation louvers of the unit free from obstructions in order to avoid overheating the motor.
- Do not use the air pump for more than 10 minutes continuously, after that time allow it to cool down for at least 15 minutes. Longer continuous use may lead to overheating and permanent damage. Do not use the unit in temperatures of over 40° C.
- Do not expose the unit to high temperatures, strong vibration and humidity.
- A pressure which is too high in the inflated object can burst it. Check and observe the pressure and the object while inflating.
- The information about the measured pressure, shown at the pressure gauge, are only reference values. We recommend



Safety Notes

checking the air pressure with a calibrated air pressure manometer.

- Do not disassemble the air pump or do not attempt to repair it yourself. The unit does not contain replaceable or repairable parts.
- When not in use, while maintaining and cleaning always remove the battery from the air pump.

Safety Notes for the battery, the power supply unit and the charger

- Only use the battery and the charger included in delivery with the air pump.
- Keep the battery away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails and the likes, which might short-circuit the terminals.
- Upon incorrect use, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this liquid. Wash the skin with water. If the eyes are contaminated, consult a physician immediately.
- A defective or worn battery must be disposed of in accordance with the relevant regulations.
- Do not submerge the battery in water or burn it. There is a danger of explosion!
- Immediately replace a defective battery (i. e. defective case).
- The power supply unit is specially designed for use with this unit. Do not attempt to charge/use with other units. Do not attempt to charge the unit with other types of charger.
- Only plug the battery charger to 230 V mains power.
- If the battery charger is not in use, unplug it from power mains. Also unplug while cleaning or maintaining the charger or power supply unit.
- Only charge, operate and store the battery at an ambient temperature between 10° C and 40° C.
- Power supply and charger are designed for operation in altitudes of up to 2000 m above sea level.



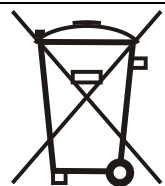
Safety Notes

- Protect battery and battery charger from humidity. Do not operate the battery charger outdoors.
- Take special care of the battery. Avoid dropping it onto any hard surface and do not subject it to pressure or any other form of mechanical stress. Keep the battery away from extreme heat and cold.
- Do not open or attempt to repair the battery or the battery charger. If any parts are damaged, have them repaired by a qualified technician or contact our customer service.



Batteries do not belong in the household garbage.

For battery disposal please check with your local council.





Consignes de sécurité



S'il vous plaît noter, afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages ou des problèmes de santé les informations suivantes:

- Ce manuel fait partie de ce produit. Il contient des informations importantes sur la gestion et l'utilisation de l'appareil. S'il vous plaît le joindre au produit quand il est passé à un tiers!
- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance. Il peut devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Ne pas laisser utiliser la pompe à air comprimé à batterie aux enfants ou aux personnes qui ont besoin de supervision.
- La pompe n'est pas conçue pour gonfler les pneus de camions et de tracteurs, pneus grands de voitures ou autres objets de grand volume. La pompe est conçue pour un usage domestique et non pour un usage commercial. Utiliser pour ces articles en complément une pompe à volume qui peut fournir le débit d'air nécessaire.
- Faire attention que pendant l'utilisation prolongée la pompe à air comprimé à batterie ou les accessoires deviennent chauds. Persiste risque de brûlures!
- Ne pointez jamais la prise d'air contre les personnes et les animaux, comme la pompe à air comprimé produit de l'air à haute pression.
- Ne laissez pas de liquides, de la saleté ou du sable pénétrer dans l'unité.
- Veiller à ce que les domaines de ventilation de la pompe restent libres, afin d'éviter une surchauffe du moteur.
- Ne pas utiliser la pompe à air comprimé pour plus de 10 minutes, puis laisser refroidir pendant environ 15 minutes. L'utilisation prolongée peut causer surchauffe et des dommages permanents. La température ambiante ne doit pas dépasser les 40° C.
- Ne pas exposer la pompe à des températures élevées, à de fortes vibrations ou à l'humidité.



Consignes de sécurité

- Une haute pression peut faire exploser l'objet gonflable. Contrôler et surveiller la pression et par conséquent l'objet pendant le gonflage.
- La pression indiquée du manomètre indique des valeurs de référence. Revérifier la pression avec un baromètre calibré.
- Ne pas démonter la pompe à air comprimé à batterie, et ne pas chercher de la réparer. La pompe ne contient aucune pièce remplaçable ou réparable par l'utilisateur.
- Retirez pendant qu'elle n'est pas utilisée, l'entretien et le nettoyage ou pendant le remplacement des accessoires la batterie de la pompe.

Instructions de sécurité de la batterie, le bloc d'alimentation et le chargeur

- Utilisez uniquement la batterie fournie avec cette pompe à air comprimé.
- Gardez la batterie lorsqu'elle n'est pas utilisée, loin de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent causer une connexion de contacts.
- En cas de mauvaise utilisation du fluide peut s'échapper de la batterie. Eviter tout contact avec celui. En cas de contact accidentel avec la peau, laver avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.
- Éliminer une batterie défectueuse ou inutilisable dans un récipient approprié pour les batteries.
- Ne jetez jamais la batterie dans le feu ou dans l'eau, il pourrait exploser!
- Remplacer une batterie défectueuse (par exemple logement défectueux) avec une nouvelle batterie.
- Le bloc d'alimentation et le chargeur ne conviennent que pour cet appareil. Ne pas charger/utiliser un autre appareil avec ce bloc d'alimentation ou chargeur. Ne pas recharger la batterie avec d'autres chargeurs.



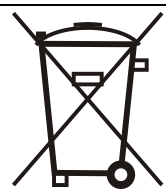
Consignes de sécurité

- Branchez le bloc d'alimentation uniquement à un réseau électrique de 230 V.
- Débranchez pendant la ne pas utilisation du bloc d'alimentation et du chargeur, et avant le nettoyage ou la réparation le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Recharger, utiliser et stocker la batterie à une température ambiante entre 10° C et 40° C.
- Le bloc d'alimentation et le chargeur sonde conçu pour une utilisation jusqu'à 2000 m au dessus du niveau de la mer.
- Protégez la batterie, le bloc d'alimentation et le chargeur de l'humidité. Ne rechargez pas les batteries à l'extérieur.
- Manipulez la batterie avec soin, ne la laissez pas tomber et ne la soumettez à aucune pression, d'autres sollicitations mécaniques ou au chaleur et froid extrême.
- Ne pas ouvrir ou réparer la batterie, le bloc d'alimentation ou le chargeur. Dans le cas de défaut, laisser réparer par un électricien qualifié ou contacter notre service à la clientèle.



Les batteries ne doivent pas être jetées dans les déchets domestiques.

Vous pouvez les nous renvoyer gratuitement ou les élimées chez un revendeur local ou dans un conteneurs





Si prega di notare, al fine di evitare malfunzionamenti, danni o problemi alla salute le seguenti informazioni:

- Questo manuale appartiene a questo prodotto. Esso contiene informazioni importanti sulla gestione e l'utilizzo dell'apparecchio. Si prega di allegarlo al prodotto quando viene passato a terzi!
- Non lasciare il materiale di imballaggio incustodito. Esso può diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.
- Non lasciare utilizzare la pompa ad aria compressa a batteria a bambini o a persone che necessitano di supervisione.
- La pompa non è stata progettata per gonfiare pneumatici di camion e di trattore, pneumatici grandi di auto o per altri oggetti di grande volume. La pompa è adatta solo per un uso domestico e non per uso professionale. Utilizzare per questi articoli come aggiunta una pompa a volume che può fornire il flusso d'aria necessario.
- Prestare attenzione che durante l'uso prolungato la pompa ad aria compressa a batterie o gli accessori si riscaldano. Persiste pericolo di ustioni!
- Non puntare mai la presa d'aria contro persone e animali, in quanto la pompa ad aria compressa produce aria ad alta pressione.
- Evitare che liquidi, sporczia o sabbia penetrino nell'apparecchio.
- Assicurarsi che le aree di ventilazione della pompa restino liberi, al fine di evitare il surriscaldamento del motore.
- Non utilizzare la pompa ad aria compressa per più di 10 minuti, dopo lasciare raffreddare per circa 15 minuti. Un uso prolungato può causare il surriscaldamento e danni permanenti. La temperatura ambiente non deve superare i 40° C.
- Non esporre la pompa a temperature elevate, forti vibrazioni o umidità.



Informazioni sulla sicurezza

- Una pressione elevata può far esplodere l'oggetto gonfiabile. Controllare e monitorare la pressione e quindi il l'oggetto durante il gonfiaggio.
- La pressione indicata dal manometro riporta valori di riferimento. Ricontrollare la pressione con un barometro calibrato.
- Non smontare la pompa ad aria compressa a batteria e non tentare di ripararla. La pompa non contiene parti sostituibili o riparabili da parte dell'utente.
- Rimuovere durante il non utilizzo, la manutenzione e la pulizia o la sostituzione di accessori la batteria dalla pompa.

Istruzioni di sicurezza della batteria, l'alimentatore e del caricabatteria

- Utilizzare esclusivamente la batteria in dotazione per questa pompa ad aria compressa.
- Tenere la batteria quando non in uso, lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare una connessione dei contatti.
- In caso di mal utilizzo potrebbe fuoriuscire del fluido dalla batteria. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto casuale con la pelle, lavare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.
- Smaltire una batteria difettosa o inutilizzabile in un apposito contenitore per pile.
- Non gettare mai la batteria nel fuoco o nell'acqua, potrebbe esplodere!
- Sostituire una batteria difettosa (ad esempio custodia difettosa) con una batteria nuova.
- L'alimentatore e il caricatore sono adatti solo per questo dispositivo. Non ricaricare/utilizzare nessun altro dispositivo con questo alimentatore o con questo caricabatteria. Non ricaricare la batteria con altri alimentatori.
- Collegare l'alimentatore solo ad una rete di corrente 230 V.



Informazioni sulla sicurezza

- Scollegare durante il non utilizzo dell'alimentatore e del caricabatterie, e prima della pulizia o manutenzione il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Ricaricare, utilizzare e conservare la batteria ad una temperatura ambiente compresa tra 10° C e 40° C.
- L'alimentatore e del caricabatteria sono progettato per l'utilizzo fino a 2000 m al di sopra del livello del mare.
- Proteggere la batteria, l'alimentatore e il caricabatterie dall'umidità. Non ricaricare la batteria all'aperto.
- Maneggiare la batteria con cura, non lasciarla cadere e non esporla ad alcuna pressione, altri carichi meccanici o calore e freddo estremo.
- Non aprire e riparare la batteria, l'alimentatore o il caricabatterie. In caso di un difetto lasciar eseguire le riparazioni da un elettricista qualificato o contattare il nostro servizio clienti.



Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici.

É possibile rimandarcele gratuitamente o smaltirle presso un rivenditore locale o presso gli appositi contenitori.





Vor der ersten Benutzung

Packen Sie die Akku-Druckluftpumpe aus und überprüfen Sie alle Teile auf evtl. Transportschäden. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial oder lagern Sie es an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Plastikbeutel usw. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.

Laden des Akkus

Laden Sie den Akku (5) vollständig vor der ersten Benutzung auf.

1. Zum Abnehmen des Akkus aus dem Gerät, drücken Sie beide Akku-Befestigungsklemmen (6) gleichzeitig nach innen und ziehen Sie den Akku nach unten heraus.
2. Stecken Sie den Akku (5) in das Ladegerät (9). Der Akku passt nur in einer Richtung in das Ladegerät. Verbinden Sie das Netzteil (10) mit dem Ladegerät (9) und einer 230 V Steckdose.
3. An der roten und grünen Kontrollanzeige am Ladegerät können Sie erkennen, dass der Akku geladen wird. Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchtet nur noch die grüne Kontrollanzeige. Die Ladezeit beträgt ca. 3 – 5 Stunden.
4. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät heraus.
5. Schieben Sie den Akku in die Akku-Druckluftpumpe, bis Sie ein deutliches Einrastgeräusch vernehmen.

Achtung!

- Verwenden Sie keine übermäßige Kraft, wenn Sie den Akku in das Gerät bzw. Ladegerät einsetzen.
- Lassen Sie den Akku nach der Arbeit erst wieder abkühlen, bevor Sie ihn aufladen.

Benutzung

Ermitteln Sie als erstes den benötigten Druck des aufzublasenden Produktes. Schauen Sie dazu in die Dokumentation des jeweiligen Produktes.

Nachstehend finden Sie einige Richtwerte zu diversen aufblasbaren Objekten.



Druckangaben (Richtwerte)

Autoreifen	1,65 – 2,5 bar
Fahrradreifen	2,4 – 2,8 bar
Fußball	0,9 bar
Basketball	0,6 bar
Volleyball	0,34 bar

Aufpumpen von Fahrzeugreifen

Verwenden Sie die Druckluftpumpe direkt zum Aufpumpen oder mit dem Druckluftschlauch (2).

1. Bei der Benutzung des Druckluftschlauches (2), lockern Sie erst die Überwurfmutter (3) etwas, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen und stecken Sie den Schlauch in die Luftauslassöffnung der Druckluftpumpe. Drücken und drehen Sie den Luftdruckschlauch bis zum Anschlag in das Gerät. Ziehen Sie nun die Überwurfmutter (3) mit der Hand fest.
2. Wenn Sie die Druckluftpumpe direkt benutzen, setzen Sie die Luftauslassöffnung auf das Ventil des Objektes auf und ziehen Sie die Überwurfmutter (3) fest.
3. Drücken und halten Sie den EIN-Taster (4), um mit dem Pumpvorgang zu beginnen.

An der Rückseite der Akku-Druckluftpumpe befindet sich eine Druckanzeige (8), mit der Sie den aktuellen Druck kontrollieren können. Diese Anzeige ist nicht geeicht. Wir empfehlen vor Fahrtantritt den Luftdruck mit einem geeichten Luftdruckprüfgerät zu überprüfen.

Aufpumpen anderer Produkte

1. Verwenden Sie dazu einen der mitgelieferten Adapter (A – C), und schrauben Sie den Adapter auf das Ende des Ventiladapters (1). Jetzt können Sie Fahrradreifen, Fußbälle und andere Spiel- und Sportgeräte aufpumpen. Achten Sie auf den max. zulässigen Druck.



Benutzung

2. Drücken Sie den EIN-Taster (4) und beobachten Sie das Objekt. Pumpen Sie Gegenstände nicht über den vorgesehenen Druck auf, sie könnten platzen.

Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Akku aus der Druckluftpumpe und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Zum Reinigen verwenden Sie nur ein leicht angefeuchtetes Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungssubstanzen oder Ähnliches.
- Lassen Sie kein Wasser in das Gehäuse eindringen.
- Lagern Sie die Druckluftpumpe an einem trockenen, vor Staub und Schmutz geschützten Ort, am besten im beigegefügt Koffer.
- Falls die Akku-Druckluftpumpe einmal nicht funktioniert, kontrollieren Sie die Kontakte des Akkus auf Sauberkeit und ob der Akku geladen ist. Kann der Akku nicht geladen werden, kontrollieren Sie die Anschlüsse und die Leitungen auf Beschädigungen. Bei einem Defekt sollten Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen bzw. reparieren lassen.

Entsorgen defekter Akkus


1. Lassen Sie das Gerät so lange laufen bis der Akku komplett entleert ist. Entfernen Sie den Akku vom Gerät.
2. Wickeln Sie ein kräftiges Isolierband um die Kontakte des Akkus oder verstauen Sie den Akku in einem verschließbaren Behälter, um versehentliches Kurzschließen zu vermeiden.
3. Wenden Sie sich zum Entsorgen von Akkus an Ihre örtliche Batteriesammelstelle.



Technische Daten

Druckluftpumpe	
Betriebsspannung	18 V ---
Luftdruck	0 – 7 bar
Max. Pumpkapazität	12 l/min
Hand-Arm-Vibration*	2,4 m/s²
Schalldruckpegel*	82,5 dB(A)
Schalleistungspegel*	93,5 dB(A)
Abmessungen	270 x 140 x 80 mm
Kurzzeitbetrieb	10 Minuten
Gewicht ohne Akku	795 g

Akku	
Typ	Li-Ion
Nennspannung	18 V ---
Kapazität	1,5 Ah
Nennenergie	27 Wh
Ladetemperatur	+10° C – +40° C
Lagertemperatur	+10° C – +40° C
Gewicht	370 g

Ladegerät	
Gewicht	73 g
Eingang	100 – 240 V~ 50/60 Hz, 300 mA
Ausgang	25 V --- 400 mA
Ausgangspolarität	
Ladedauer	3 – 5 Stunden

* Geräusch- und Schwingungsbelastungen können im Gebrauch je nach Benutzungsweise des Gerätes von den angegebenen Werten abweichen.



Before first Use

Unpack the air pump and check all parts for any damage in transit. Dispose of packaging materials or store it out of reach of children. Plastic bags etc. may become a deadly toy for children.

Charging the Battery

Before the first use fully charge the battery (5).

1. To detach the battery from the unit, press both battery retaining buttons (6) inwards at the same time and pull the battery off the unit.
2. Attach the battery (5) into the charger (9). The battery fits only in one position into the charger. Connect the power supply unit (10) to the charger (9) and a 230 V DC socket.
3. The red control LED and the green control LED indicate that the charging is in progress. When the charging process is complete, only the green LED lights up. Charging time is approx. 3 – 5 hours.
4. Unplug the charger from the socket and disconnect the battery from the charger.
5. Now insert the battery into the air pump until it audibly snaps in.

Please note!

- Do not use force when inserting the battery into the unit or the charger.
- Before recharging, allow the battery to fully cool down.

Operation

Determine the correct interior pressure of the item you intend to fill with air. This information can be gathered from the manual of the packaging of the item.

Below you will find some guidelines for several objects.



Pressure Guidelines (approx.)

Car Tyre	1.65 – 2.5 bar
Bicycle Tyre	2.4 – 2.8 bar
Soccer Ball	0.9 bar
Basket Ball	0.6 bar
Volley Ball	0.34 bar

Filling Vehicle Tyres

1. The pump can be used without or with pneumatic hose (2). When using the pneumatic hose (2) first unscrew the box nut (3) a little bit by turning counter clockwise and attach the hose to the air outlet of the pump. Insert the pneumatic hose up to the end and tighten the box nut by hand.
2. When using the air pump without pneumatic hose, insert the air outlet on the valve of the object you want to fill with air and tighten the box nut (3).
3. Hold the ON button (4) pressed to start pumping air.

On the back side of the cordless air pump a pressure gauge (8) shows the current air pressure. This gauge is not officially calibrated; it is wise to check the tyre pressure with a calibrated gauge before using the tyre.

Filling other Items with Air

1. Attach one of the included adapters (A – C) to the valve adapter by screwing the adapter onto the end of the valve adapter (1). With the correct adapter you can now fill bicycle tyres, footballs or other items used in sports and recreation. Please observe the correct maximum pressure.
2. Press the ON button (4) and keep an eye on the item while it is inflated to prevent over inflation. The object might burst.



Maintenance, Cleaning and Storing

- Before undertaking any cleaning or maintenance work on the air pump, pull the power plug and allow the unit to cool down completely.
- Use only a damp cloth to clean the unit. Do not use aggressive chemicals or abrasives.
- Do not allow liquids to enter the unit.
- Store the air pump in a dry place and protect the unit from dust and dirt.
- If, at some time, the air pump does not perform as expected, check the contact terminals of the battery and make sure the battery is loaded. If the charger does not charge the battery, please check the connectors and the cable for damage. In case of a damaged part, have the unit checked and repaired by a professional or turn to our customer service.

Battery Disposal

1. Run the motor until the battery is completely discharged. Remove the battery from the unit.
2. Wrap heavy insulating tape around the battery terminals or enclose in a sealable plastic bag to prevent possible shorting.
3. Dispose of batteries through your local waste removal authority.



Technical Data

Cordless Air Pump	
Rated Voltage	18 V ---
Air Pressure	0 – 7 bar
Max. Pump Capacity	12 l/min
Hand Arm Vibration*	2.4 m/s²
Sound Pressure Level*	82.5 dB(A)
Sound Power Level*	93.5 dB(A)
Dimensions	270 x 140 x 80 mm
Short Time Operation	10 Minutes
Weight without Battery	795 g

Battery	
Type	Li-Ion
Rated Voltage	18 V ---
Capacity	1.5Ah
Rated Energy Consumption	27 Wh
Charging Temperature	+10 – +40° C
Storing Temperature	+10 – +40° C
Weight	370 g

Charger	
Input	100 – 240 V~ 50/60 Hz, 300 mA
Output	25 V --- 400 mA
Output Polarity	⊖ — ⊕
Charging Time	3 – 5 Hours
Weight	73 g

* Sound and vibration emissions may differ from the declared values during use depending on the ways in which the tool is used.





EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

18 V Akku Druckluftpumpe
18 V Cordless Air Pump
Artikel Nr. 87 75 82
Article No. 87 75 82

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**
2011/65/EU **Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)**

2014/30/EU **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**
2014/30/EU **Electromagnetic Compatibility (EMC)**
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+AC+A1+A2,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

2006/42/EG **Maschinen**
2006/42/EC **Machinery**
EN 60745-1:2009+A11, EN 60335-1:2012+AC+A11,
EN 60335-2-29:2004+A1+A2

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.

Hagen, den 27. November 2018
Hagen, 27th of November, 2018

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia

Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia

Utzenstorfstraße 39
CH-3425 Koppigen

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoiding refuse.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

